

3

Transmitter Features Ausstattung des Senders

Fonctions de l'émetteur 送信機概要

1

Steering Wheel Adjustment

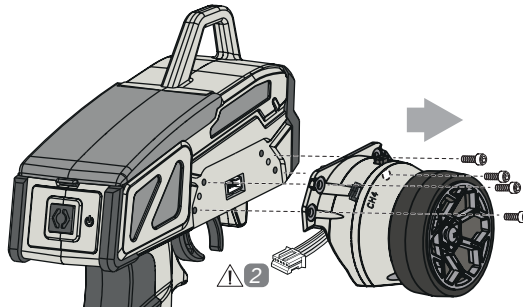
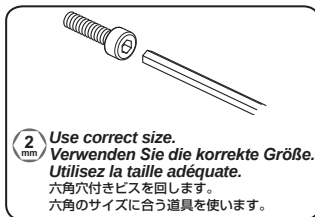
Lenkradeinstellung

Ajustement du volant

ステアリングホイールの設定

The steering module on the TF-51 can be swapped from one side of the Transmitter body to the other. This allows for Left as well as Right handed use. *
Das Lenkmodul des TF-51 kann von einer Seite des Sendergehäuses zur anderen gewechselt werden.
Le module de direction du TF-51 peut être transféré d'un côté à l'autre du corps du transmetteur.
TF-51のステアリングモジュールは、送信機本体の片側から反対側に付け替えることができます。

1

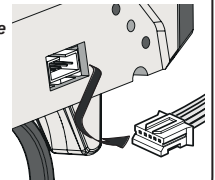


2

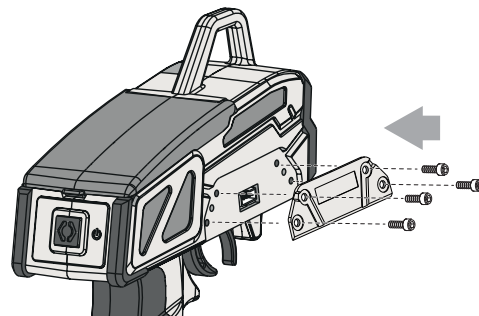
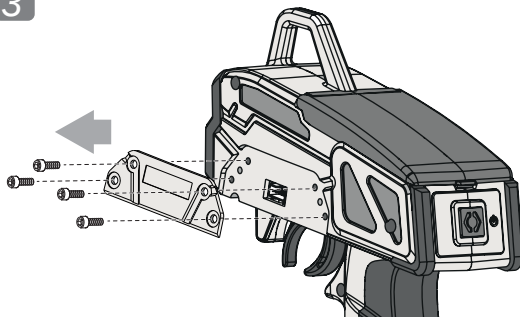


Caution
Warnhinweise
Précautions
警告

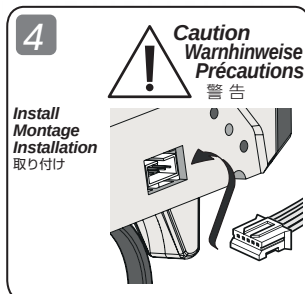
Remove
Démontage
Retrait
取り外し



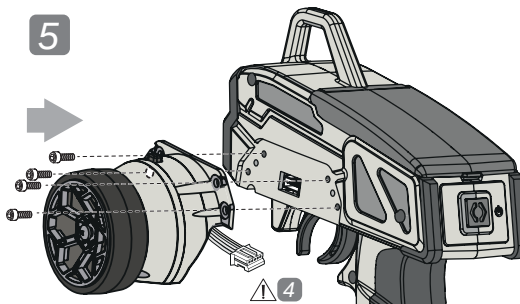
3



4



5



*This step same for left and right.
Dieser Schritt ist links und rechts identisch durchzuführen.
La même étape est répétée à gauche et à droite.
図を参考に左側、右側を同様に作業してください。

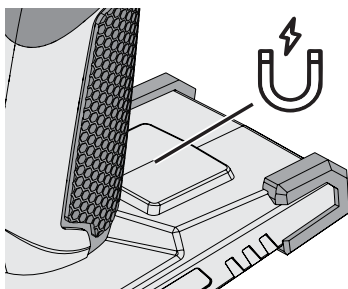
2

Magnetic Area

Magnetbereich

Zone magnétique

マグネットエリア



Magnetic area suitable for securing bodyclips or small screws while working on your RC vehicle
Magnetbereich zum Befestigen von Karosserieclips oder kleinen Schrauben bei der Arbeit an Ihrem RC-Fahrzeug
Zone magnétique idéale pour sécuriser des clips de retenue ou des petites vis lorsque vous travaillez sur votre jouet téléguidé.
マグネットエリアでは、R/Cカーの動作中にボディクリップや小ネジを固定できます。

4

Transmitter Preparation Vorbereitung des Senders Préparation de l'émetteur 送信機の準備

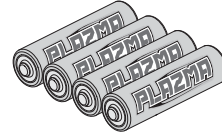
1 Transmitter Battery Installation Einlegen der Senderbatterien Mise en place des piles de l'émetteur 送信機用バッテリーの入れ方

Open battery cover at the bottom of transmitter. Install batteries. As shown in picture.

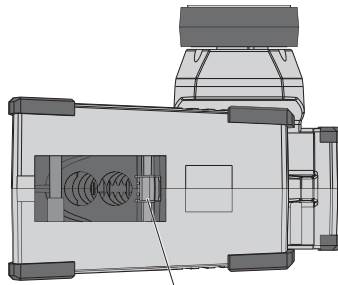
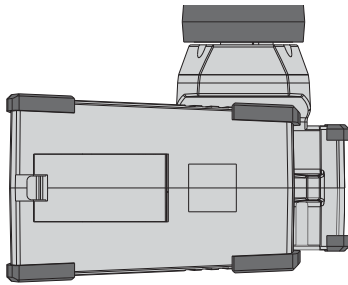
Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Senders. Legen Sie die Batterien ein. Wie im Bild gezeigt.

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles au bas de l'émetteur. Installez les piles. Comme indiqué sur l'illustration.

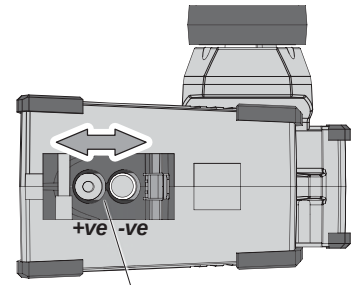
送信機の底面の電池カバーを開けます。電池ボックスに描かれた電池の向きにあわせて電池を入れ、外形の小さい方を下にします。



101939 (US/EU)
AA Alkaline Batteries
AA Trockenbatterien
Piles alcalines AA
アルカリ単三型電池



Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle de la batterie
電池カバー



! Note Direction.
Richtung beachten
Notez bien la direction.
向きに注意します。

2 Receiver Connections Anschluss des Empfängers Connexions du récepteur 受信機側配線図

Mount receiver and servo in chassis according to your chassis instruction.

Montieren Sie den Empfänger und das Servo im Chassis entsprechend der Anleitung Ihres Modells.

Montez le récepteur et le servo dans le châssis en fonction des instructions de votre châssis.

シャーシの取扱説明書を参考に受信機、サーボ、スピードコントローラーを搭載します。

CH2:
※ 160544 HPI SD-07WR
Throttle Servo
Gasservo
Servo d'accélération
スロットルサーボ

CH1:
※ 1160545 HPI SD-16MGWP
Steering Servo
Lenkservo
Servo de direction
ステアリングサーボ

Nitro setup.
Verbrenner Einstellung
Réglage nitro
エンジンカーの場合

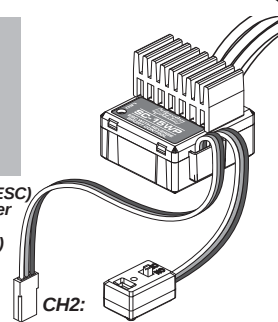
Antenna
Antenne
アンテナ



Attention
Achtung
Attention
注意
Do not make sharp bends or cut the antenna. Antenna should be upright.
Knicken oder kürzen Sie die Antenne auf keinen Fall. Die Antenne sollte senkrecht montiert werden.
Ne pliez pas l'antenne à angle aigus, et ne la coupez pas. l'antenne doit être en position verticale.
垂直にして使用し、急な角度で折り曲げたり切らないでください。

Electric setup.
Elektronischer
Fahrtenregler
Réglage électronique
電動カーの場合

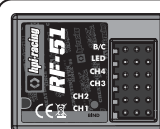
※ Electronic Speed Control (ESC)
Elektronischer Fahrtenregler (ESC)
Contrôleur de vitesse (ESC)
スピードコントローラー (ESC)



※ 160153
Receiver Battery
Empfängerakku
Batterie récepteur
レシーバーバッテリーケース

※ 80575
Receiver Switch
Ein/Aus Schalter
Interrupteur du récepteur
レシーバースイッチ

※ Not Included
Nicht enthalten
Non inclus
別売り



CH1:
Steering Servo
Lenkservo
Servo de direction
ステアリングサーボ

CH2:
Throttle Servo
Gasservo
Servo d'accélération
スロットルサーボ

B/C: Receiver Battery Empfängerakku Batterie 受信機用バッテリー

LED: For use with HPI LED Adaptor. (#160581)
Zur Verwendung mit HPI LED-Adapter.
À utiliser avec l'adaptateur LED HPI (N° 160581)
HPI LEDアダプター (#160581) と併用。

CH4: For transponder or other accessories.
Für Transponder oder weiteres Zubehör.
Pour le transpondeur ou autres accessoires.
トランスポンダーなどのオプション用

CH3: For transponder or other accessories.
Für Transponder oder weiteres Zubehör.
Pour le transpondeur ou autres accessoires.
トランスポンダーなどのオプション用

CH3: If using HPI LED adaptor #160581, CH3 switch is used for the LED ON-OFF Functions.
Bei Verwendung des HPI LED-Adapters #160581 wird der Schalter CH3 für die LED-ANALIS-Funktionen genutzt.
Si vous utilisez l'adaptateur LED HPI #160581, le commutateur CH3 est utilisé pour les fonctions Marche-Arrêt de la LED.
HPI LEDアダプター (#160581) を使用する場合、CH3スイッチはLEDのON/OFF機能に使用します。

4

Transmitter Preparation Vorbereitung des Senders

Préparation de l'émetteur 送信機の準備

3

Binding Setup Verbinden Einstellvorgang Réglage de association バインドセットアップ

Programming a receiver to recognize the code of only one specific transmitter.
Den Empfänger so programmieren, dass er die Signale von genau einem Sender empfängt.
Programmation d'un récepteur pour reconnaître le code d'un émetteur spécifique.
バインドとは、送信機の固体識別番号を受信機に記憶させる作業です。



Caution
Warnhinweise
Précautions
警告

If you change transmitters or add a receiver, you must re-bind before operating your vehicle.

Wenn Sie den Sender tauschen oder einen weiteren Empfänger einsetzen, müssen Sie den Verbindungsvorgang erneut ausführen, bevor Sie Ihr Modell betreiben.

Si vous changez d'émetteurs ou que vous ajoutez un récepteur, vous devez recommencer l'association avant de faire fonctionner votre véhicule.

送信機を変更する場合や受信機を変更または追加する時はバインドとフェイルセーフ作業を行ってください。

1

Place the transmitter and the receiver close to each other (within one meter). Turn the power switch on the transmitter to the ON position.

Bringen Sie Sender und Empfänger nah zusammen (innerhalb eines Meters). Schalten Sie den Sender an.

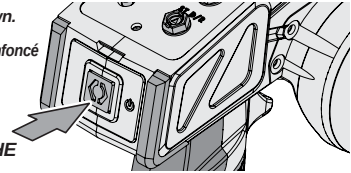
Positionnez l'émetteur et le récepteur à proximité l'un de l'autre (moins d'un mètre). Mettez l'interrupteur de l'émetteur en position de marche (ON).

送信機と受信機を近づけ、送信機のスイッチを入れます。

Hold the button down.
Den Knopf drücken.

● Maintenez le bouton enfoncé
ボタンを押したままにして

ON
AN
MARCHE
オン



2

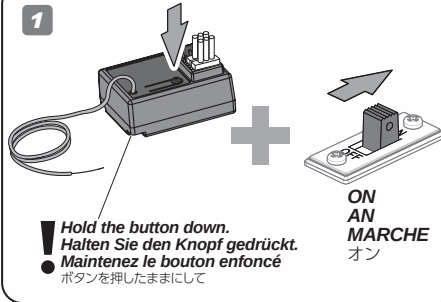
Press and hold the receiver setup button, then turn the power switch to the ON position. The receiver LED will flash quickly. Release the setup button after 1 second.

Drücken und halten Sie den Einstell-Knopf am Empfänger. Schalten Sie nun den Empfänger an, halten Sie dabei den Knopf gedrückt. Die Empfänger-LED wird schnell blinken. Lassen Sie dann nach einer Sekunde den Einstell-Knopf los.

Appuyez sur le bouton de réglage du récepteur et maintenez-le enfoncé, puis tournez l'interrupteur en position de marche ON et continuant de maintenir le bouton de réglage. La LED du récepteur clignote rapidement. Relâchez le bouton du récepteur après 1 seconde.

受信機のSETUPボタンを押しながらスイッチを入れます。
LEDが点滅した1秒後にSETUPボタンを離します。

1

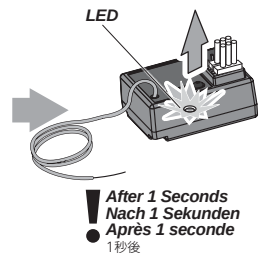


Hold the button down.
Halten Sie den Knopf gedrückt.

● Maintenez le bouton enfoncé
ボタンを押したままにして

ON
AN
MARCHE
オン

2



After 1 Seconds
Nach 1 Sekunden
Après 1 seconde
1秒後

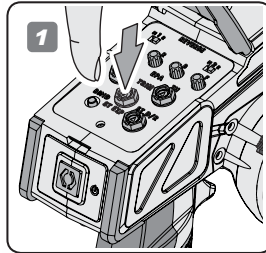
3

Press and hold the binding button on the transmitter for 1 second until the LED on the receiver is continuously lit.

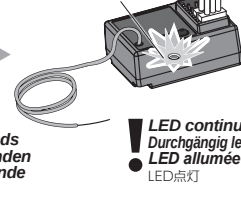
Drücken und halten Sie den Verbindungs-Knopf am Sender für eine Sekunde bis die LED des Empfängers durchgängig leuchtet.

Appuyez sur le bouton d'association de l'émetteur et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde, jusqu'à ce que la LED de l'émetteur soit allumée fixement.

送信機のバインドボタンを1秒間押します。
受信機のLEDが点滅から点灯に変わりリサーチがコントロール可能となります。



2

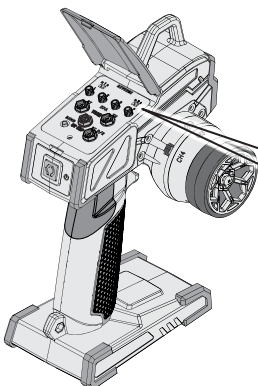


After 1 Seconds
Nach 1 Sekunden
Après 1 seconde
1秒間押します。

LED continuously lit.
Durchgängig leuchtende LED
LED allumée fixement.
LED点灯

4

Transmitter Preparation Vorbereitung des Senders Préparation de l'émetteur 送信機の準備



1

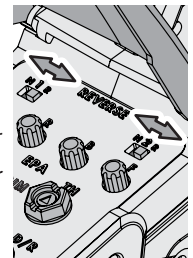
Reverse Switch
Servowegschalter
Commutateur d'inversion
リバーススイッチ

Refer to the instruction of kit and check direction of reverse switch.

Schauen Sie in die Anleitung Ihres Autos um die Stellung für den Schalter daraus zu entnehmen.

Reportez-vous aux instructions du kit et vérifiez la direction de l'interrupteur d'inversion de marche.

キット説明図を参考にリバーススイッチの位置を確認します。



This car has a built-in fail safe system. If the radio glitches, because of interference or the car goes out of range, the servo will apply the brakes to protect your car. The fail safe system has been setup at the factory, but you should become familiar with the function of the fail safe and check the operation before running.

Dieses Auto ist von Werk aus mit einer Fail-Safe Einheit ausgestattet. Falls es zu Empfangsproblemen kommt, weil Funkstörungen auftreten oder das Auto die Reichweite des Senders verläßt, wird das Auto automatisch bremsen. Die Fail-Safe Einheit ist von Werk aus eingestellt. Sie sollten allerdings lernen, wie man diese einstellt und sie vor jeder Fahrt überprüfen.

Ce véhicule possède un système de sécurité intégré. Si la radio tombe en panne, du fait des interférences ou qu'elle se trouve hors de portée, le servo actionnera les freins pour protéger votre véhicule. Le système de sécurité intégré a été réglé en usine, mais vous devez vous familiariser avec son fonctionnement et vérifier qu'il marche correctement avant utilisation.

本製品のR/CシステムにはR/Cカーの暴走を防ぐために、フェイルセーフ機能がスロット側に内蔵されています。R/Cカーが走行中に電波混信や電波が到達しない時にR/Cカーの暴走を防ぐ機能です。フェイルセーフシステムは工場出荷時に設定されていますが、安全と機能理解のため走行前に動作確認を行います。

Situations when the fail safe will operate.

Situations in denen die Fail-Safe Einheit eingreift

Situations dans lesquelles la sécurité se déclenchera.

フェイルセーフが動作する状況。

1 When transmitter radio signal is cut off.
Wenn das Signal vom Sender nicht richtig ankommt.
Lorsque le signal radio de l'émetteur est coupé.
送信機の電波が受信機に到達しなくなった場合。

HPI RF-51
HPI RF-51N

2 When receiver battery charge is low.
Wenn der Empfängerakku leer ist.
Lorsque la charge de la batterie du récepteur est faible.
受信機用バッテリーの残量が少なくなった場合。

HPI RF-51N
ONLY

When fail safe is operating, the red LED will continuously flash.
Wenn das Fail-Safe aktiv ist, blinkt die rote LED durchgängig.
Lorsque la sécurité est déclenchée, la LED rouge clignote continuellement.
フェイルセーフ作動時には受信機のLEDが点滅します。



The fail safe can not completely protect your car.
Die Fail-Safe Einheit kann ihr Auto nicht zu 100% schützen.
La sécurité intégrée ne peut pas complètement protéger votre véhicule.
フェイルセーフは電波障害、R/Cカーの暴走を完全に防ぐものではありません。



Caution
Warnhinweise
Précautions
警告

Any new binding of transmitter & receiver will clear the preset fail safe.

Jeder neu durchgeführte Verbindungsvorgang löscht die Fail-Safe-Einstellungen.

Toute nouvelle association entre un émetteur et un récepteur annulera les réglages de la sécurité intégrée.

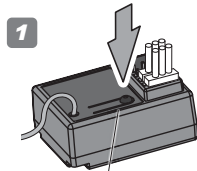
フェイルセーフの設定は、バインドする度にクリアされますのでその都度再設定してください。

Turn the power switch to the ON position on the transmitter. Turn on receiver. Press the setup button on the receiver then release. LED will flash.

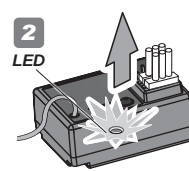
Schalten Sie den Sender ein. Schalten Sie den Empfänger an. Drücken Sie den Einstellknopf am Empfänger und lassen Sie ihn wieder los. Die LED wird blinken.

Mettez l'interrupteur de l'émetteur en position de marche (ON). Mettez le récepteur en marche. Appuyez sur le bouton de réglage du récepteur puis relâchez-le. La LED va clignoter.

送信機と受信機のスイッチを入れます。受信機のスイッチをONにします。受信機のSETUPボタンを押しLEDが点滅になったら離します。



1 Hold the button down.
Den Knopf drücken.
● Maintenez le bouton enfoncé
ボタンを押したままにして



2 LED flashing
Blinkende LED
● LED qui clignote
LED点滅

NOTE: Start step two within five seconds.

After five seconds fail safe setup will reset, the LED will be continuously lit and you will have to start over at step one above.

HINWEIS: Führen Sie Schritt zwei innerhalb von fünf Sekunden aus.

Nach fünf Sekunden wird der Einstellvorgang abgebrochen, die LED leuchtet durchgängig und Sie müssen wieder bei Schritt eins beginnen.

Commencez la deuxième étape dans les cinq secondes. Après cinq secondes, la sécurité intégrée va se remettre à zéro, la LED sera éclairée fixement et vous devrez recommencer à la première étape ci-dessus.

すぐに次のステップに差し掛かってください。5秒以上経過するとLEDは点灯に戻ってしまい、初めからやり直す必要があります。

Electric setup.
Elektro Setup
Réglage électrique
電動カーの場合

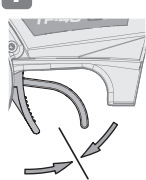
Leave throttle trigger in neutral position, and press the setup button. The LED will flash quickly. Once the receiver LED remains lit, then release the setup button on the receiver.

Lassen Sie den Gashebel in der Neutralposition und drücken Sie den Einstellknopf. Die LED beginnt schnell zu blinken. Lassen Sie die Bremse am Sender los sobald die LED durchgängig leuchtet. Lassen Sie danach den Einstellknopf am Sender los.

Laissez la gâchette d'accélération en position neutre, et appuyez sur le bouton de réglage. La LED clignote rapidement. Une fois que la LED du récepteur reste allumée, relâchez le bouton de réglage du récepteur.

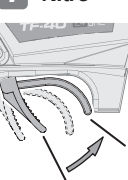
送信機のスロットトリガーに触れないまま、受信機のSETUPボタンを押し、LEDが早めの点滅になる事を確認してください。LEDが点灯に変わったら、SETUPボタンを離します。

1 Electric



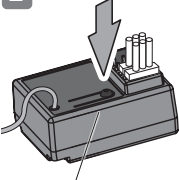
Stop (Neutral)
Stopp (Neutral)
Arrêt (neutre)
停止 (ニュートラル)

1 Nitro



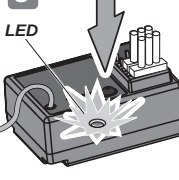
Brake
Bremsen
Frein
ブレーキ

2



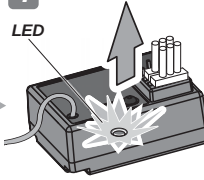
Hold the button down.
Halten Sie den Knopf gedrückt.
● Maintenez le bouton enfoncé
ボタンを押したままにして

3



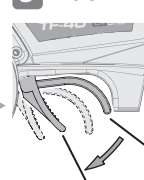
LED flashing
Blinkende LED
● LED qui clignote
LED点滅

4



LED continuously lit.
Durchgängig leuchtende LED
● LED fixement allumée
LED点灯

5 Nitro



Stop (Neutral)
Stopp (Neutral)
Arrêt (neutre)
停止 (ニュートラル)

Nitro setup.
Verbrenner Einstellung
Réglage nitro
エンジンカーの場合

Hold full brake on the transmitter, and press the setup button. The LED will flash quickly. Release full brake on the transmitter once the receiver LED remains lit, then release the setup button on the receiver.

Halten Sie die Bremse am Sender voll gedrückt und drücken Sie den Einstellknopf. Die LED beginnt schnell zu blinken. Lassen Sie die Bremse am Sender los sobald die LED durchgängig leuchtet. Lassen Sie danach den Einstellknopf am Sender los.

Freinez complètement avec l'émetteur, et appuyez sur le bouton de réglage. La LED va clignoter rapidement. Relâchez le freinage sur l'émetteur une fois que la LED du récepteur reste allumée, puis relâchez le bouton de réglage du récepteur.

送信機のスロットトリガーをブレーキ側に保ちながら、受信機のSETUPボタンを押し、LEDが早めの点滅になる事を確認してください。LEDが点灯に変わったら、SETUPボタンとスロットトリガーを離します。